

Año 1548

nor, porque en vn memorial que le dio el Obispo de Chiapa, tratando de las muchas miserias que padecian los Indios, le dixo assi. Pone seles a los Indios, allende de lo que padecen por seruir y contentar al Español que los tiene encomendados, en cada pueblo vn carnicero, o verdugo cruel, que llamã estanciero, o calpisque, para que los rëga de baxo de la mano y haga trauajar, y hazer todo lo que quiere el amo, o Comendero. Este los agota y apalea y empringa con tocino caliente. Estè los ahige y atormenta con los continuos trabajos que les da. Este les viola y fuerza las hijas y mugeres, y las deshórta usando mal dellas, y este les come las gallinas, que es el resorero mayor que ellos poseen. Y este los haze otras increíbles vexaciones. Y porque de tantos males no se van aquejar, aremorigalos con dezir les, que diras, que los vido y do arrar, y finalmente cumplir con estos, tienen mas que hazer, que cumplir con veinte desordenados hombres. Comparados pues, con estos exercicios, los que deuey es obligado a tener el ministro del Euangelho, dize bien su Magestad, que los Clerigos de aquel tiempo ser uian mas de calpisques que de Sacerdotes y por esso con mucha justicia, manda, que aunque los aya en los pueblos, entren Religiosos a predicar y si les pareciere a fundar conventos por ser tan grande la diferencia en el modo de proceder de los vnos y de los otros, y por el conseqüente el fruto que con su doctrina y exemplo hazian en los naturales, mas auentajado.

CAPITULO XIII.

El Padre fray Domingo de Ara, visita el conaento de Guatemala, y las Ordenaciones que hizo.

CAsi en el mismo tiempo que lle-go Diego Ramirez por Iuez a Ciudad Real, el Padre fray Domingo de Santa Maria Prouincial de Mexico embio reaxdos al Padre fray Domingo de Ara, para que fuesse a visitar el conuento de Santo Domingo de Guatemala, que ya era Priorato desde el Capitulo proximo pasado, y auia cerca de nucue meses que residia en el el Padre fray Tomas Casillas su primer Prior. Y aunque no era visita pedida, ni parecia que huiesse fastas para hazerse, con todo esso el Padre fray Domingo de Ara como tan limpio y puro de conciencia

y tan zeloso de la Religion, hallò ocasiones para hazer las ordenaciones siguietes. Las quales me parecio poner aqui, assi por ser las primeras que en la Prouincia se hizieron, como porque se vea la puntualidad con que aquellos primeros Padres trauauan las cosas de la Religion. De proposito no las traslade el Romance, porque en esta ocasion quise solo hablar con los Latinos, los que no lo son crean que en toda esta lista de ordenaciones no ay correccion de pecado mortal, y esto les basta.

IESVS MARIAE FILIUS.

Año de 1548. Lunes a tres de Setiembre visitò esta casa de Santo Domingo de Guatemala fray Domingo de Ara, por el muy Reuerendo Padre Fray Domingo de Santa Maria Prouincial dela Prouincia de Santiago de la Nueva España, siendo Prior desta casa el Padre fray Tomas Casillas, y mandò que se guarde lo siguiente.

1. *Ante omnia cum reformationis nomen propriè dicat, primè formè resumptionem: nullam viam inuenio meliorem ad reformandum nos, quam si attente oculis mentis iuxta Prophetam Isaiam attendamus ad petram vnde præcisi sumus, & ad cabernam Iaci de qua excisi sumus. Ad Abraham patrem multarum gentium. Beatum Sanctum Dominicum, qui virtute spiritus genuit nos Deo. Qui ergo seruentèr desiderant reduci ad primam formam obseruantie regularis, legant, & ad unguem præ virili suis ad impleant sanctas constitutiones nostras.*

2. *Vnde præcipio prælato sub pena grauioris culpa. Quod semel in anno faciat legimensa omnes constitutiones ordinis. Acta vero Capituli eum nostris ordinationibus, bis aut ter legantur inmensa, sub eadem pena.*

3. *Item quòd ex presentia sanctissimi Sacramenti in Ecclesia magnus sequitur deuotionis fructus. Ideò præcipio cuiusq; præsidenti doctus, sub pena quindecim dierum grauis culpa, vt ab hac die vsq; ad viginti dies inclusiue. Honorificè, & deuotè ponatur Santissimum Sacramentum in Ecclesia.*

4. *Missa quotidie cantetur in hac domo, & in alijs, & potius dimittatur cantari completorium, vel etiam, Salue, quam Missa. Alia verò hora in Dominicis & festis, quæ a populo seruantur, pro voluntate Prælati cantentur.*

5. *Vt vniformitas ab omnibus seruetur. In dicendis Missis, & in administrandis Sacra-*

men-

mentis, præcipio Prælato, vt fratribus simul in vnum congregatis faciat dici Missam in sicco, faciat administrari Sacramentum Baptismi, & Matrimonij in sicco, coram omnibus, vt omnes eadem ceremonias in Missa, & eundem ritum in administrandis Sacramentis teneant, & hoc sub pena grauis culpa præcipio Prælato.

6. *Dum ultra duos dies, Religiosi prædicationi, & animarum saluti vacant in populis, simul recitent horas in Ecclesia, & simul bis in die orationem communem, prout sicut in conuentu, faciant.*

7. *Semper quatuor Religiosi ad minus, nisi legitimum impedimentum obtulerit, in visitatione ne populorum occupentur, & nulla necessitate separentur ab inuicem, nec causa visitandi infirmos, nec causa vocandi aliquos ad Ecclesiam, nec alia quavis causa. Sed iuxta Euangelium simul ambulent, simul stent. Nec infra duos menses, nisi pro graui causa, a visitatione reuocentur.*

8. *Nullus prædicet secularibus, vel confessiones audiat, etiam Indis, vel eis sacramenta conferat, nisi iuxta constitutiones nostras examinatus, & approbatus, & sufficienter instructus, sub pena in constitutionibus taxata. Et non antiquior, sed dotior, & habilior Sacramenta administret in visitationibus.*

Nota.

9. *Quotidiè legatur Fratribus lectio, ad eorum instructionem, & ponatur post prandium Quæstio, & casus moralis, vt Prælatus ordinauerit.*

10. *Semel in anno, Prior, vel Supprior adeat Prouintiam veræ pacis, & visitet fratres ibi manentes. Quòd si aliquando oportuerit illos accedere ad hanc domum, semel tantum in anno fiat.*

11. *Sint in conuentu aliqui Patres consilij, non omnes, sed prudentiores vocentur ad consilium, sine quorum iudicio, & sententia nil magnū fiat a Prælato. Cum sepe in multis errauerit Prælatos in hoc conuentu, quid non consuluit Patres. Poterit tamen Præsidentis, pro qualitate negotij, alios admittere, & alios excludere a consilio, vt sibi videbitur expedire.*

12. *Solus Prior, vel Supprior, de nocte custodiat clauas. Del cerco, & in hoc uulli Religioso deferatur.*

13. *Præcipio Prælato in virtute Spiritus sancti, & sanctæ obedientie, sub præcepto, vt nullus ordinetur in sacris, nisi, iuxta sacras constitutiones nostras, sciat Gramaticè loqui, & scribere. Nec recipiatur ad ordinem nostrum, nisi saltem perfectè sciat legere Latine,*

ne, sub pena grauis culpa.

14. *Quia ex multitudine puerorum in domo, Religiosi reducantur pigri: si necesse est pro fratrum seruitio aliquos pueros recipi in domo, duos, vel tres tantum bonæ Indolis, qui tamen extra domum nostram dormiant.*

Visita del Conuento de Guatemala.

15. *Item. Non labentur manus sapone in sacristia, sed tollatur etiam lyma. Loco cuius ponantur forci pes, vel cultrellus.*

16. *Ante ingressum Refectorij, vbi Prælatus indicauerit, sic laborant cum manutergio, vt fratres manus abluant, vt moris est.*

17. *Ponatur, cerco, in tota domo, & sit Religiosus circator, alius apertario, cuius sit circum ire per domum, & zelare Religionem, & porta qua itur ad capellam Indorum semper sit clausa, & nunquam aperta remaneat propter exemplum secularium.*

18. *In sacristia sit arca, vbi possit proijci pecunia, & non possit inde extrahi. Cuius clauem nullus, nec etiam Prior, custodiat, sed custodiatur in communi deposito conuentus.*

19. *Sit aliquis Religiosus procurator, Qui procuret necessaria conuentui, & quando aliquid desit pro victu fratrum, non molestè peatur secularibus. Sed emanent oportuna panis, butirum, & alia pro victu Religiosorum necessaria quando sint in domo pecunia quibus ematur necessarium, & hoc debet esse studium Prælati, curare pro viribus nè Religiosi in victu, & vestitu penuriam patiantur, quantum ordo permittit.*

20. *Soli Religiosi in Sabato regent, & verentur domum, & non ascendant in dormitorium pueri.*

21. *Dum Religiosi ad visitandum exiunt, Semper dentur eis a Prælato duo pueri, vel saltem vnus, qui eis cibum præparet, & in aliquo consoletur labores Religiosorum. Dentur eis copta, id est, Vizcocho. Butirum, caseus, panis recens interdum eis mittatur.*

22. *Sacerdotes dum celebraturi accedunt ad altare, ferant secum corporalia, vt mos est. Nec remaneant corporalia in altari, dicta Missa, sed ferantur in sacristiam, & ibi custodiantur.*

23. *Post Completorium, non vadant negotiaturi in celam Prioris, vel Supprioris, vel Magistri Nouitiorum, vsq; ad primam dictam.*

24. *Finitis Missis claudatur porta Ecclesie, vt qui post gratias velit remanere in Ecclesia exteriori possit.*

25. *In receptione Nouitiorum, semper fiat aliquod examen de eorum vita, & morum*

hone-

Año 1548

honestate. Ne contingat hominem infamem ad ordinem recipi, & prius reddat rationem de sibi commissis, sicut dicit constitutio.

26. Nullo modo sit Portarius Indus, nec per breue tempus ei credantur clauis, sed fratri, & quantum fieri potest, non discurrant Indi per domum.

27. Qui celebrat, & ministri altaris, summo studio prius prouideant quicquid ibi dicendum est. Qui in altari dixerit cantum festi secundum, pro cantu festi simplicis, vel e contra, vel unam prefationem pro alia, vel errauerit in dicenda epistola, vel Euangelium, comedat in terra.

28. Nihil sine cappa confiteatur in Ecclesia ad orationem, aut duo, vel tres confisionarij lignis, & in popalis non audiantur confisiones, vel predicetur populo sine cappa.

29. Non pro quacumque re leui exeat Religiosus a domo, sed dum quid opus est quod per secularem aequè bene fieri potest, quaratur vir fidelis, honestus, & ordini deuotus, qui negotia conuentus agat, dum lenia sint.

30. Non comedant in refectorio pueri, sed graues personae.

31. Missa nisi congregatis omnibus fratribus non dicatur cum omnibus ministris, sed solus Sacerdos cum vno acolyto, vel Diacono, quando ad minus quatuor, vel quinque Religiosi remanent qui cantent in choro. Nec turlicetur singulis festis, nisi ad minus quatuor remaneant in choro.

32. Maxima cura adhibeatur circa mores, & studium puerorum, sic Religiosus qui eorum curam gerat, qui eos reprehendat, & instituat. Arceantur qui prauis sunt moribus, & praecipue circa pueros domi seruantes inuigilant, ut sint bene morigerati, & instructi in fide & moribus. Circa Tibicinas. Quod non desinat suo tempore. Non pulsant singulis diebus Dominicis, sed certis festis, & diebus, & quod offertur in Ecclesia, solis his qui nobiscum sunt in adiamento impartiantur non alijs.

33. Extra conuentum non comedantur carnes, nec etiam apud fratres Minores.

34. Religiosis existentibus in Prouincia Verapacis, quolibet mense, si fieri potest, mitrat, Vixcocho, caseus, & alia quibus egent. Detur eis aliqua pallia, casulla, & alia quibus domus haec non eget.

35. Ponatur campana ad pulsandum pro capitulo, & Salue, & sermone.

36. Clavis ferramenti, licet de die costodiat, ab Indio, de nocte remaneat in domo, quia saepe indiget.

37. Sequenti die post dictas lectiones defunctorum, finita Missa cantentur pro defunctis quatuor Responsoria, & Sacerdos cum Ministris & acolytis, locis distinctis dicant quatuor Orationes pro eis.

38. Ponatur Sacerdos qui curam gerat sacrificia, qui curet corporalia, & res alias, & colligat quod Indi offerunt in Ecclesia, & custodiat clauem sacrificia, caetera faciat vnus Religiosus iuuenis.

39. Fratres iuuenes ante portam refectorij ordinentur in duobus choris, vt incedunt, & stant in choro.

40. Si in domo sigillum conuentus, & tantum negotia conuentus illo sigillentur.

41. Omnes ministri altaris & sacerdotes, dum volunt celebrare calcient calceos.

42. Fiat chorus altus.

43. Summa adhibeatur diligentia, vt in his quae non sunt reprehensibilia amabilia nos reddamus hominibus, ac humaniter, & benignè cum eis conuersetur. Vnde peccatoribus venientibus ad penitentiam benignè respondeatur. Non examinet eos portarius, sed ipse Praelatus, vel alius Sacerdos, ne scandalizari recedant a nobis, cum Dominus noster Iesus Christus peccatores ad se venientes benignè susceperit, & manducauerit cum illis.

44. Praelatus libenter mittat fratres ad visitandam infirmos, cum sit opus pium, & Religioni decens. Maxime visitetur illi, quorum confessiones audierunt fratres nostri.

45. Dominicis diebus si leant quando Vespere dicuntur, qui addiscit doctrinam in Ecclesia, ne impediatur cantantes in choro.

46. Tres lectiones defunctorum semper dicantur superitis gratijs post primam mensam.

47. In refectorio fiat parua fenestra in porta minus principali, vbi recipiatur, & detur quod necesse est, ne opus sit aperire semper totam portam.

48. In porteria alacena in pariete: vbi custodiantur panes & oua, & alia quae veniunt, & dum pulsatur cimbalum ad prandium, vel cenam, tunc feratur in refectorium ne pro qualibet re opporet portarium toties adire refectorium, & ne innaniter occupetur quoque frater iuuenis custodiens refectorium.

49. Nullus, etiam Praelatus, occupet in aliquo iuuenes Religiosos, nec alij fratres eos reprehendant, nec in aliquo circa iuuenes se ingerant, sed omnia referant suo magistro, ex cuius sententia fiant omnia circa iuuenes.

50. Nec deserant secum iuuenem ad baptizandum,

gandum, sed vocent tres pueros indutos, qui se laent respondere.

1. *Frater iuuenis Sacrifia*, non colligat, quae Indi offerunt in Ecclesia, sed Sacerdos sacrificia.

2. *Intra domum tantum occupentur iuuenes*, nec mittantur foras fratres iuuenes, nec trahant imaginem Beatae Virginis.

3. *Non deambulent*, Religiosi cum saecularibus extra portam, nec ibi loquantur cum eis.

4. *Omnes sextis ferijs, vt moris est in oratorio*, Sacerdotes sedent in terra, quando quidem non de sunt culpa pro quibus agat penitentiam.

5. *Non occupetur Magister Nouitiorum*, in confessionibus audiendis, nec visitandis infirmis, sed tantum curam gerat nouitiorum & scolarium.

6. *Principio patri fratri Ioanni de Torres in meritum obedientiae*, vt intra quatuor menses faciat Artem & Vocabularium in lingua Guatemalteca, & vlateca.

7. *Si commodè fieri potest*, quando Praelato visum fuerit, mittat duos Religiosos in villam de Cuzacalan, vt predicent Hispanis aliquibus diebus, vt deuotioni quam erga ordinem habent satisfiat.

8. *Item cuiuslibet aliquid officium committatur*, legat in Magistro Umberto, quod committat officio suo, vt ordinarius, & completius fiant vniuersa.

CAPITULO XV.

- 1. El santissimo Sacramento se tenia en los Oratorios, quando las Iglesias eran poco seguras.
- 2. El Licenciado Cerrato viene por Presidente de la Audiencia de los Confines, y favorece mucho a los Religiosos.
- 3. Prouision para que los vezinos de la nueva Seuilla, no molesten a los naturales de la Verapaz.
- 4. El Padre fray Tomas Gasillas va a Gracias a Dios.
- 5. Es muy bien recebido del Presidente.

FVe elegantissimo Latino el Padre fray Domingo de Aca, y por esto, siendo vso de aquellos tiempos, no olvidado en estos, ponerse las Actas de los Capítulos, y las ordenaciones de las visitas, medio en Latin y medio en Romance pareciendoles a los que las escreuián des-

te modo, se danan mejor a entender. No pudo el Padre fray Domingo acabar consigo de vlar este estilo, sino de vno tan elegante como se ha visto, aunque acomodado a la materia que trataua. Son por todas cinquenta y ocho ordenaciones, y ninguna ay que no sea muy digna de notar, y de tanta grauedad para el buen gouerno de la Religión en particular como se auian las cosas en aquellos tiempos, que no merezca vnos muy grandes comentarios. No es de mi intento agora el hazerlos, asi porque la meditacion de los Gouernadores me quita deste trabajo, como porque el guardarse todo lo que agora ha lugar desta visita, me parece que es vn libro vno en que está comentada, solo me parecio advertir acerca de la ordenacion tercera: Que fue costumbre de esta sagrada Religion, quando las Iglesias no tenian la fortaleza y seguridad que conuenia, y eran muy pocas las que tenian esta calidad, por ser de ordinario las paredes de caña tapadas e cobarro, no har dellas vn testorotico como el santissimo Sacramento del altar. Tenianle allá dentro consigo en vn Oratorio el mas seguro y mas bien adreçado que la pobreza de aquellos tiempos permitia: porque escarmentados del caso que sucedio el año de mil y quinientos y quinientos y treynta en Santo Domingo de Mexico, q por cuidicia de vnas barreras de plaza que tenia el cofrezillo del Santissimo Sacramento, se lleuaron en el las hostias consagradas, que ni ellas, ni el sacrilego ladrón jamas parecieron. No se quisieron poner en ocasiou de nuevo dolor, y exercitaron este buen gouerno, guardado hasta oy en algunas Vicarias de la Prouincia de Mexico y de Oaxaca, y vltimo entonces en el conuento de Guatemala. Y asi dize el Padre Visitador: Que se ponga el santissimo Sacramento, no en casa, que ya estava en el Oratorio, sino en la Iglesia, y manda que sea con toda la decencia possible.

Este año de mil y quinientos y quarenta y ocho llegó a la ciudad de Gracias a Dios el Licenciado Alonso Lopez de Cerrato Presidente de la Audiencia Real de los Confines que residia allí, despues que con el mismo officio auia años que gouernaua de la Isla de Santo Domingo, en donde le conoció el señor Obispo de Chiapa, y los Religiosos que venian con el, quando passaron a estas partes, y alcançaron su mucho valor letras, y prudencia, amor de los Indios, y zelo del remedio de sus miserias. Por lo

Visita del P. Fr. Domingo de Aca.